

# 8594

Güttinger Blättli No. 04.22

*Neues  
Hafengebäude*

*Bachkorrektur  
Hornbach*

*Wandertag 2022*







## Neues Hafengebäude mit Trafostation

**Das bestehende Hafengebäude soll abgebrochen und ein Neubau erstellt werden. Angedacht ist ein Massivbau mit vertikaler Holzlamellen-Fassade. Nebst Hafenmeisterbüro, sanitären Anlagen und Lagerraum, rundet ein Gemeinschaftssaal mit Clubräumlichkeiten diesen zweckmässigen Bau ab. Der an der Gemeindeversammlung vom 17.11.2020 genehmigte Ersatz für die Trafostation See wird neu ins Gebäude integriert.**

### Geschichtliches

**UR** Das bestehende Güttinger Hafengebäude sowie auch das Clubhaus des Wassersportvereins sind so alt wie der Hafen selbst. Sie wurden im Jahre 1989 erstellt und werden seither rege genutzt. Dies hat Spuren hinterlassen. Die sanitären Anlagen entsprechen nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen, das Dach ist nicht mehr dicht und auch der energetische Zustand der Gebäude bedarf einer Sanierung.

### Baubeschrieb Hafengebäude

Der langgezogene Baukörper schliesst das Hafensareal Richtung Westen ab und füllt das vom Kanton vorgegebene Baufenster optimal aus. Zwischen Strasse und neuem Gebäude sind fünf Niederflurcontainer vorgesehen (Glas, Kehrriechtsäcke, Aluminium). Der Gemeinschaftsraum und die gedeckte Terrasse orientieren sich Richtung Yachthafen und See. Der Begegnungsraum soll je nach Bestuhlung Platz für 40 (Gastronomiebestuhlung) bis 60 (Konzertbestuhlung) bieten, auf der gedeckten Terrasse sind weitere rund 20 Plätze vorhanden. Gleich an den Gemeinschaftsraum (Hafenstube) angegliedert ist die Küche mit einer Durchreiche zum Saal und nach draussen. Mit diesem Angebot kann der Saal für private Feste oder Vereinsanlässe genutzt werden. Das Büro des Hafenmeisters ist der Dreh- und Angelpunkt, auch von hier aus hat man den Hafen und den Parkplatz im Blick. Dahinter sind die Nasszellen angeordnet. Die behindertengerechte Toilette mit Dusche soll ganzjährig zugänglich sein und auch von Passanten genutzt werden können.

Der Massivbau in Beton und Backstein erfüllt mit der vorvergrauten Holzschalung und der Dämmung aus Mineralwolle den Minergie-Standard und wird mit einer effizienten Luft-Wärmepumpe versorgt. Statik und Technik sind für eine Photovoltaik-Anlage ausgelegt (im Thurgau zwingend). Die graue Holzschalung lehnt sich an Gebäude in der Umgebung an. Mit schlichten, zeitlosen Formen und Materialien und mit dezenten Farbtupfern kann Gästen und Nutzern das sympathische offene Image der Gemeinde Güttingen vermittelt werden.

### Nutzungen Hafenstube (Gemeinschaftsraum)

Aus Rücksicht auf die umliegende Gastronomie entsteht kein Restaurant im neuen Hafengebäude. Das lokale Gastgewerbe wird somit nicht konkurrenziert. Die neu entstehenden Räumlichkeiten stehen allen Vereinen, dem Gewerbe und Privatpersonen offen. Die 40 Innenplätze (60 bei Konzertbestuhlung) und 20 gedeckten Terrassenplätze eignen sich bestens für Vereinsversammlungen, familiäre Anlässe, kulturelle Veranstaltungen, Gemeindeanlässe etc.

Es steht allen Benutzern/Veranstaltern frei, eine Restauration selbst zu betreiben oder Dritte damit zu beauftragen. Jegliche Art der Bewirtung wird durch den Mieter organisiert und liegt vollumfänglich in dessen Verantwortung. Die Räumlichkeiten werden durch die Gemeindeverwaltung verwaltet und vermietet. Die Gemeinde Bottighofen hat ihr Hafengebäude nach diesem Konzept gebaut und macht durchwegs gute Erfahrungen, das Bedürfnis in der Bevölkerung nach solchen Räumlichkeiten ist sehr gross.

Der Güttinger Wassersportverein (WVG) hatte bis anhin sein eigenes Clublokal auf dem Land des Kantons Thurgau, welches die Gemeinde im Baurecht besitzt. Sie werden auch künftig ihre regulären Vereinsanlässe in der neuen Hafenstube durchführen und erhalten ein Reservationsrecht für ihre Veranstaltungen. Sie bezahlen das gleiche Nutzungsentgelt wie es alle bezahlen, welche auf Gemeindeland ihre Clublokalitäten haben.





## Sanierung der Flur- und Waldstrassen

Die Gemeinde Güttingen hat beim kantonalen Landwirtschaftsamt einen Antrag zur Aufnahme in das Unterstützungsprogramm zur Flurstrassensanierung eingereicht. Dabei erhalten Gemeinden Subventionsbeiträge für die Sanierungsarbeiten, je 27% von Bund und Kanton. Pro Laufmeter werden im Maximum Sanierungskosten von CHF 25.00 subventioniert. Die Gemeinde Güttingen wurde in das entsprechende Programm «PWI» (Periodische Wiederinstandstellung) aufgenommen.

**VG** Damit die Voraussetzungen zur Mitfinanzierung durch den Bund und den Kanton erfüllt sind, wurde das Unterhaltsreglement der Flurstrassen, Waldstrassen und Entwässerungsanlagen sowie der zugehörige Strassenzuteilungsplan revidiert und an der Urnenabstimmung vom 27. September 2020 genehmigt. Das Reglement inkl. Flurplan ist seit 01.01.2021 in Kraft.

Vor allem die Oberflächenbeläge der Gemeinde-, Flur- und Waldstrassen ausserhalb des Baugebiets sind teilweise in einem schlechten Zustand und sanierungsbedürftig. Infolge Sparmassnahmen des Kantons wird das Unterstützungsprogramm PWI künftig eingestellt. Güttingen ist eine der letzten Gemeinden, die in dieses Programm aufgenommen wurde. Daher ist es dem Gemeinderat wichtig, dass nun möglichst viele Strassen in diesem Programm saniert werden können. Es ist geplant, die Arbeiten im Jahr 2023 auszuführen.

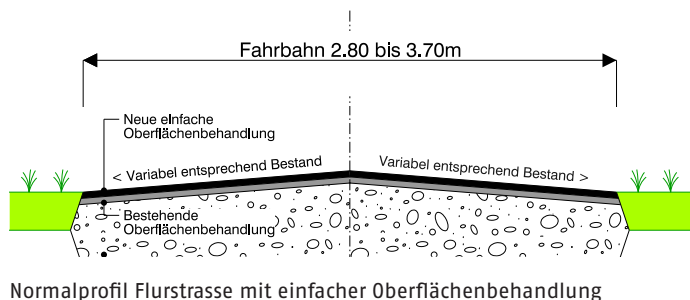
### Kostenzusammenstellung

Sofern der Kredit wegen Kostensteigerungen nicht ausreicht, können zu einem späteren Zeitpunkt noch Sanierungsabschnitte gestrichen werden, im Gegenzug ist es unmöglich nach Vorlage der Kostengutsprache durch Bund und Kanton zusätzliche Abschnitte neu aufzunehmen.

Kostenzusammenstellung (exkl. MwSt.)	
Kreditbegehren Brutto	CHF 954'000
Anteil Bund	CHF 166'725
Anteil Kanton	CHF 166'725
<b>Anteil Gemeinde</b>	<b>CHF 620'550</b>

Die Nettokosten werden mittels Spezialfinanzierung mit Flurperimeter-Beiträgen von Grundeigentümern ausserhalb des Baugebiets und einem Gemeindebeitrag finanziert; dieser beträgt 60% der geleisteten Beiträge. Die Sanierungskosten werden nach Fertigstellung in der Gemeindefinanzrechnung aktiviert und gemäss HRM2 (Harmonisiertes Rechnungsmodell 2) über 40 Jahre abgeschrieben.

Über die vorgesehenen zu sanierenden Flur- und Waldstrassen liegt ab sofort ein Übersichtsplan bei der Gemeindeverwaltung auf. Dieser kann auch auf der Webseite der Gemeinde unter [guettingen.ch](http://guettingen.ch) eingesehen werden. **Der Gemeinderat und die Arbeitsgruppe Flurwege bedankt sich für Ihre Zustimmung an der Gemeindeversammlung vom 15. November 2022.**



## Danke für die 1. Augustfeier

**MH** Dieses Jahr organisierte der Musikverein Eintracht Güttingen die 1. Augustfeier. Bei der Rotewis bewirtete er mit individuell zusammengestellten Hamburgern, Kuchen und Getränken die Festbesucher. Mit den festlichen Reden von Gemeindepräsident Urs Rutishauser und dem Gastredner und Regierungsrat Dominik Diezi, bot der Anlass einen würdigen Rahmen. Für die Kinder gab es ein übergrosses BrändiDog und Lampions zum bemalen, die am anschliessenden Umzug zur Geltung kamen.

Der Gemeinderat Güttingen bedankt sich beim Musikverein Eintracht und bei allen Beteiligten für die gelungene Durchführung des Anlasses.

*Welcher Verein möchte die 1. Augustfeier 2023 organisieren?*



## Massnahmen zur Energieeinsparung

Die politische und volkswirtschaftliche Lage in Europa und die damit drohende Energiemangellage bereitet in vielerlei Hinsicht Anlass zur Sorge. Der Gemeinderat Güttingen hat beschlossen, sich den folgenden Empfehlungen für Energiesparmassnahmen des Kantons Thurgau anzuschliessen:

- Die öffentliche Strassenbeleuchtung im ganzen Gemeindegebiet wird an den sogenannte Halbnachtzeiten von 23.00 bis 05.30 Uhr abgeschaltet.
- Alle Fussgängerstreifen und ihre Annäherungsbereiche werden nachts so beleuchtet, dass die querenden Fussgänger gut erkennbar sind.
- In der kommenden Adventszeit wird auf die Weihnachtsbeleuchtung in Güttingen verzichtet.
- Die Beheizung und Beleuchtung des Gemeindehauses wird reduziert.

Die Umsetzung der Massnahmen erfolgt ab sofort bis Ende März 2023. Anschliessend wird Bilanz gezogen.

**Bitte prüfen auch Sie kritisch ihren eigenen Energieverbrauch und nehmen wo möglich Einsparungen vor.**

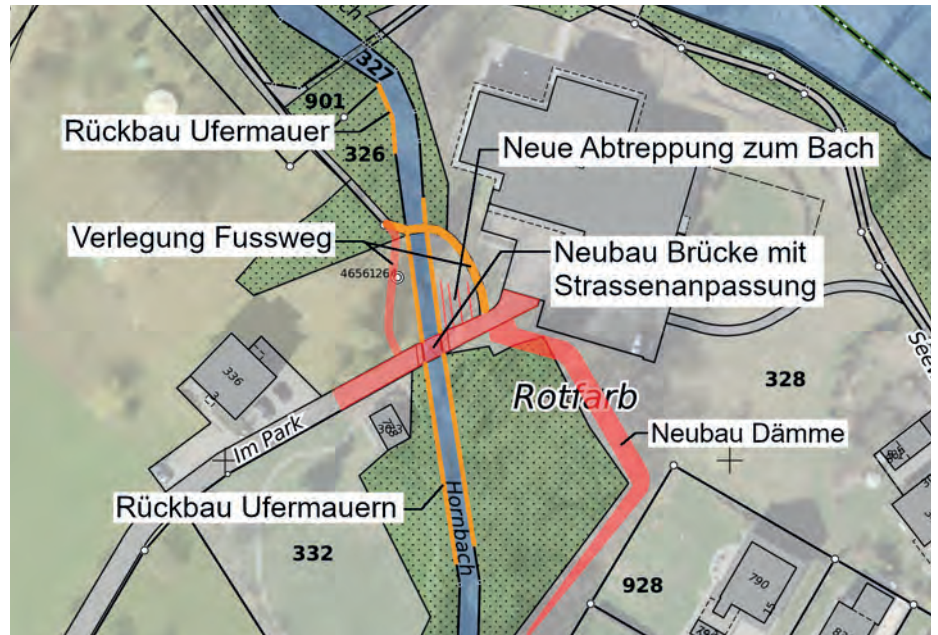
## Bachkorrektur Hornbach, Abschnitt Sokrates

Durch die geplante Erweiterung des Gästetraktes der Stiftung Sokrates auf der Parzelle 328 wird der Nachweis des Hochwasserschutzes erforderlich, da der Grossteil der Parzelle gemäss Gefahrenkarte gefährdet ist. Die Gefährdung durch das Hochwasser und die möglichen Hochwasserschutzvarianten wurden durch die Fröhlich Wasserbau AG in einer Hochwasserschutzstudie aufgezeigt. Auf der Grundlage der Studie wurde durch die Stiftung Sokrates entschieden, die Variante Brückenneubau weiterzuverfolgen und als Projekt ausarbeiten zu lassen.

Das vorliegende Hochwasserschutzprojekt hat zum Ziel, die Klinik Sokrates bis zu einem 300-jährlichen Hochwasserereignis des Hornbachs vor Schäden zu schützen. Der Brückenneubau und die zugehörige Strassenanpassung wurden als zwei separate Projektteile bearbeitet. Die Projektteile werden im vorliegenden Projekt zusammengefasst. Im Rahmen der Projektausarbeitung wurde das Potential zur Revitalisierung des Hornbachabschnitts erkannt. Der Rückbau der alten Uferbefestigungen auf einer Länge von ca. 100m wurde daher ins Projekt integriert.

### Projekt

Die neue Brücke und die Bachstrecke im Projektperimeter werden auf ein 300-jährliches Hochwasser des Hornbachs ausgelegt. Damit ist auch der erforderliche Hochwasserschutz für die Bauten der Stiftung Sokrates sichergestellt. Zur Sicherstellung des Hochwasserschutzes werden nebst dem Brückenneubau auch zusätz-



rot = Neubau, gelb-orange = Abbruch

liche Geländeanpassungen erstellt (Dämme). Die kleine Fussgängerbrücke nördlich der Zufahrtsstrasse wird abgebrochen und der Weg verlegt.

Die bestehenden Uferbefestigungen aus Natursteinen und teilweise aus Beton werden im Projektperimeter mehrheitlich rückgebaut. Wo dies zur Stabilität der Uferböschung nötig ist, werden diese abgeflacht. Als Sicherung des Böschungsfusses und als optionale Struktur-Elemente werden lokal Uferfaschinen (Bündel aus Astholz) eingesetzt. Die Wurzelstöcke, welche im Projektperimeter durch die Rodungen anfallen, werden teilweise als Fischunterstände und zur ökologischen Aufwertung entlang des Gerinnes wieder eingebaut.

Um einen sicheren und attraktiven Zugang zum Bach zu ermöglichen, wird nordöstlich der Brücke eine Abtreppung zum Hornbach realisiert. Zum Bau der einzelnen Stufen werden teilweise rückgebaute Natursteine der Uferbefestigungen verwendet. Durch das Hochwasserschutzprojekt und die begleitenden Revitalisierungsmaßnahmen wird Wald beansprucht.

An der Gemeindeversammlung vom 15.11.2022 wird über den Kredit für die Gesamtkosten des Projekts abgestimmt. Die Beteiligungen und Subventionen werden nach Abschluss des Projekts der Gemeinde rückerstattet. Der Gemeindeanteil wird bei ca. CHF 111'00.- liegen.

## Der Biber in Güttingen

**Seit geraumer Zeit hat sich der Biber mit seiner Familie in Seeufnähe angesiedelt und hat einen imposanten Bau erstellt. Seine Fressspuren sind rund um das Dorf ersichtlich.**

MH Nicht nur der Biber selbst, sondern auch seine Bauten stehen unter bundesrechtlichem Schutz. Eingriffe an Dämmen, Burgen und Bauten bedürfen zwingend einer Bewilligung durch die Jagd- und Fischereiverwaltung. Durch Biber verursachte Schäden an landwirtschaftlichen Kulturen und an Wald werden im ordentlichen Wildschadenverfahren entschädigt. Die detaillierten Informationen zum Vorgehen bei Biberschäden sind in einem Merkblatt zusammengestellt. Das Amt koordiniert die Massnahmen und zieht je nach Bedarf zuständige Stellen bei.

Mehr Infos dazu unter [www.jfv.tg.ch](http://www.jfv.tg.ch)



Wenn Sie von Schäden betroffen sind oder Beratung im Umgang mit dem Biber wünschen, melden Sie sich bei der Anlaufstelle bei Konfliktfällen Jagd- und Fischereiverwaltung des Kantons Thurgau, Telefon 058 345 61 54, [michael.vogel@tg.ch](mailto:michael.vogel@tg.ch) oder [roman.kistler@tg.ch](mailto:roman.kistler@tg.ch).



## News



### Neuer Bauverwalter Maurizio Francese

*Aufgewachsen in Kreuzlingen und wohnhaft in Bottighofen, kenne ich unsere schöne Seeregion bestens. Alles im Zusammenhang mit dem Thema Bauen fand ich schon immer spannend. Bereits in der Schulzeit habe ich meine Sommerferien dafür genutzt mit Aushilfsarbeiten auf verschiedenen Baustellen mein Taschengeld aufzubessern. Entsprechend entschloss ich mich für eine Lehre als Bauzeichner.*

*Im Anschluss an meine Lehre begann ich das Studium im Bauingenieurwesen, welches ich*

*im Jahre 2017 erfolgreich abgeschlossen habe. Als Projektleiter durfte ich die Erstellung verschiedener spannender Bauprojekte (Mehrfamilienhäuser, Gewerbehallen, Umbauten) betreuen. Nach mehrjähriger Erfahrung in der Bauplanung habe ich nach einer neuen Herausforderung gesucht, was mich in die Bauverwaltung führte.*

*Seit dem 1. Juli 2022 darf ich in der Gemeinde Güttingen als Bauverwalter tätig sein.*

*Um meiner neuen Aufgabe Rechnung zu tragen, habe ich mich dieses Jahr erfolgreich zur «Fachperson Bau- und Planungswesen» ausgebildet. Das Arbeiten in der öffentlichen Verwaltung erfüllt mich mit sehr viel Freude.*

*Ich schätze sowohl den täglichen Austausch mit den Bürgern als auch meine Fachkenntnis in die Beratung und Unterstützung zu den jeweiligen Bauvorhaben einbringen zu dürfen.*

### Neue Leiterin Einwohnerdienste Cinzia Arboit

*Mein Name ist Cinzia Arboit und ich begrüsse Sie seit 1. September 2022 neu am Schalter der Einwohnerdienste im Gemeindehaus.*

*Ich bin 27 Jahre alt und bin Anfang Jahr an den schönen Bodensee gezogen. Aufgewachsen bin ich in Schweizersholz, einem kleinen Dorf welches zur Stadt Bischofszell gehört. In meiner Freizeit backe und koche ich sehr gerne, weshalb ich auch diverse Hauswirtschaftsmodule der Bäuerinnenschule im Arenenberg besucht habe. Ich gehe gerne mit Freunden aus und geniesse die frische Luft der Natur. Mein Berufsweg in die öffentliche Verwaltung begann mit der Absolvierung der kaufmännischen Lehre bei der Gemeindeverwaltung Kradolf-Schönenberg. Anschliessend und bis zum Wechsel nach Güttingen arbeitete ich sieben Jahre bei den Einwohnerdiensten der Stadt Frauenfeld. Die Arbeit für die Bürgerinnen und Bürger macht mir Freude, Ihre Zufriedenheit hat für mich absolute Priorität. Ich freue mich, Sie und die Gemeinde Güttingen besser kennenzulernen.*

*Die bisherige Stelleninhaberin Lisa Diethelm übernimmt neu verschiedene Aufgaben in der Gemeindekanzlei und der Bauverwaltung.*



### Ursula Giger, neue Geschäftsführerin Nachbarschaftshilfe See

*Mein Name ist Ursula Giger und ich bin seit 01.09.2022 die neue Geschäftsführerin NBHS. Aufgewachsen bin ich in Dettighofen bei Lengwil und wohne mit meinem Mann und unseren beiden Töchtern seit 6 Jahren in Scherzingen.*

*Neben der Arbeit bei der NBHS arbeite ich im Teilpensum als Medizinische Praxisassistentin im Kantonsspital Münsterlingen. In meiner Freizeit geniesse ich die Zeit mit Familie und Freunden. Zu meinen Hobbies zählt das Theaterspielen und das Turnen.*

*Die Übergabe meiner Vorgängerin, Esther Jucker, erfolgt in Teilschritten. Ich freue mich sehr auf meine neuen Aufgaben und auf die Zusammenarbeit mit Ihnen.*

*Sollten Sie Fragen haben, bin ich telefonisch unter 077 524 76 89 von Montag bis Freitag von 08.30 Uhr bis 11.30 Uhr erreichbar oder jederzeit per E-Mail unter [info@nbhs.ch](mailto:info@nbhs.ch)*



Liebe Hanni  
Über viele Jahre warst du unsere treue Seele im Gemeindehaus Güttingen. Dafür danken wir dir herzlich. Wir freuten uns nebst den blitzblanken Räumen stets über deine lieben Nachrichten auf unseren Schreibtischen oder deine leckeren Rouladen zum Geburtstag, wir werden das vermissen... Wir wünschen dir alles Gute und «heb dir Sorg»!

Als Nachfolgerin von Hanni Stalder heissen wir Enikö Toth aus Herrnhof in unserem Team ganz herzlich willkommen und bedanken uns für den bereits geleisteten tatkräftigen Einsatz.

*Das Team der Gemeindeverwaltung*



### Aus dem Seniorenrat

#### Wanderungen:

- **Dienstag, 1. November 2022**
- **Dienstag, 6. Dezember 2022**
- **Dienstag, 3. Januar 2023**
- **Dienstag, 7. Februar 2023**

Treffpunkt jeweils 13.30 Uhr bei der MZH Rotewis

Jeden ersten Dienstag im Monat lädt der Seniorenrat Güttingen zu einer gemeinsamen Wanderung ein. Diese dauert jeweils gut 1.5 Stunden. Marco Casanova entscheidet aufgrund vom Wetter wohin die Wanderung jeweils geht.

**Anmeldungen/Fragen:** [dr.casanova@bluewin.ch](mailto:dr.casanova@bluewin.ch)

Für den Kinderhort Güttingen mit 12–15 Betreuungsplätzen suchen wir ab August 2023 eine/n

Praktikant/in im Rahmen des kantonalen Brückenangebots befristet auf ein Schuljahr  
oder  
Lernende/r als Fachfrau/Fachmann Betreuung (Fachr. Kinder)

#### Wen suchen wir?

Wir erwarten, dass du bis zum Lehrbeginn drei Jahre Oberstufe erfolgreich absolviert hast, zuverlässig und aufgestellt bist und einen guten Draht zu Kindern hast.

#### Wer sind wir?

Wir sind der Kinderhort an der Bachstrasse in Güttingen. In einer familiären und ruhigen Atmosphäre betreuen wir Kinder von drei bis zwölf Jahren mit unserem jungen und motivierten Team.

#### Was bieten wir?

Der Kinderhort bietet Freiräume für kreatives und aktives Spielen drinnen und draussen, sowie Ruhemöglichkeiten.

Wir freuen uns auf deine vollständigen Bewerbungsunterlagen an folgende Adresse oder per E-Mail an [hort@guettingen.ch](mailto:hort@guettingen.ch).  
Hort Güttingen, Frau Anja Szucher, Bahnhofstrasse 15, 8594 Güttingen

Weitere Auskünfte erteilt dir gerne die Leiterin Hort, Frau Anja Szucher, Telefon 077 490 25 64

## Die beiden OASE-Tagesstätten für Menschen mit Demenz laden zum Informationsanlass ein:

OASE Romanshorn, Konsumhof 3:  
Samstag, 29. Oktober 2022 von 10 bis 12 Uhr

OASE Amriswil, Florastrasse 1:  
amstag, 5. November 2022 von 10 bis 12 Uhr

Die Besucher erhalten unverbindlich einen Einblick in den Ablauf eines Betreuungstages und werden über das Betreuungs- und Beratungsangebot der Tagesstätte informiert. Die Betreuung von Menschen mit Demenz ist für die Angehörigen oft sehr herausfordernd und anspruchsvoll. Die OASE-Tagesstätten betreuen maximal vier Tagesgäste am Tag. In einem familiären Umfeld wird eine angepasste Tagesstruktur und Aktivierung angeboten. Die ganzheitliche Betreuung und die Würde der Tagesgäste stehen dabei im Zentrum. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

#### Weitere Auskünfte:

für Amriswil unter 079 177 31 09 / für Romanshorn unter 075 416 35 71 oder [oase-thurgau.ch](http://oase-thurgau.ch)

## Around the Bodensee CleanUP in Güttingen

MH Am 29.10.2022 vormittags haben die kleinen und grossen Güttinger die Möglichkeit am Fetzel Event teilzunehmen. Das CleanUp von Güttingen wird von Noemi Solombrino von Around the Bodensee CleanUp begleitet. Ihr Ziel ist es, Bewusstsein für die wunderbare Region und dass jede/r die Umwelt und Zukunft täglich mitgestalten kann. Seit 2017 konnte durch das Projekt 48'805 Liter Müll rund um den Bodensee gesammelt werden.

Das Ziel von der Gemeinde Güttingen ist, nicht nur das Seeufer, sondern auch grosse Teile von Güttingen zu fetzeln und von dem liegengelassenen Müll zu befreien.

Der Anlass findet am **Samstag den 29.10.2022 von 08.00 – ca. 12.00 Uhr** statt, Treffpunkt ist bei der Gemeinde Güttingen. Mitzunehmen: gutes Schuhwerk, Handschuhe und dem Wetter angepassten Kleidung.

Nach getaner Arbeit offeriert die Gemeinde einen Imbiss.

**Wir freuen uns über viele Teilnehmende und bedanken uns bereits jetzt schon für den Einsatz zu Gunsten der Umwelt!**

Weitere Informationen zu diesem Projekt finden Sie unter:

[aroundthebodenseecleanup.com](http://aroundthebodenseecleanup.com)

## Unsere Jubilare

Zu- und Wegzüge Juli bis September 2022: Zugezogene Personen: 55. Weggezogene Personen: 57

<b>81</b> Gurtner-Imhof Christa	5.10.	<b>87</b> Schellenberg-Dort Rita	17.11.	<b>81</b> Bättig René	1.1.
<b>97</b> Fritschi-Demont Josephina	23.10.	<b>87</b> Wicker-Brombacher Gerda	17.11.	<b>82</b> Rutishauser-Möri Margrith	3.1.
<b>84</b> Shemliei Nadiia	25.10.	<b>94</b> Vogt-Egloff Emma	18.11.	<b>88</b> Stadelmann Ernst	13.1.
<b>84</b> Thalmann Hans Jakob	26.10.	<b>81</b> Karli-Crameri Martha	23.11.	<b>84</b> Habisreutinger-Schneider Paula	15.1.
<b>86</b> Etter-Tobler Ida	27.10.	<b>83</b> Harder Othmar	7.12.	<b>88</b> Bollinger-Ganz Lotte	18.1.
<b>80</b> Harder-Frei Gertrud	3.11.	<b>83</b> Rügsegger Werner	15.12.	<b>88</b> van de Goor-Zaghet Perina	18.1.
<b>80</b> Gurtner Gerhard	10.11.	<b>91</b> Egloff-Lenherr Helena	23.12.	<b>84</b> Gähwiler-Stillhart Anna	23.1.
<b>82</b> Thureau Rainer	14.11.	<b>80</b> Fässler Rolf	23.12.		



## Aus der Behörde

### Zentrumsüberbauung

Geschätzte Güttinger:innen,  
Mit klarer Mehrheit beschloss die Güttinger Bevölkerung an der ausserordentlichen Gemeindeversammlung vom 29. September 2022 den Verkauf des alten Schulareals.

Die Schulbehörde bedankt sich herzlich für das Vertrauen und freut sich auf die schöne Zentrumsüberbauung. Ein grosser Dank geht auch an Oskar W. Müller, welcher die Interessen der Schulgemeinde beim Aushandeln des Verkaufs fachkundig vertrat.

Spätestens kommenden Frühling sollen die Bagger auffahren.

### Autoverkehr auf dem Schulareal

Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte,  
Bitte beachten Sie, dass die Zufahrt auf dem Schulareal und rotem Platz mit dem Auto nicht gestattet ist. Sollten Sie Ihr Kind nach der Schule oder dem Kindergarten abholen müssen, warten Sie bitte bei den gekennzeichneten Parkplätzen. Nach Möglichkeit sollte Ihr Kind jedoch die Erfahrung des sicheren Schulwegs erleben und diesen zu Fuss machen dürfen.

*Die Primarschule dankt für Ihre Mitarbeit!*

### Schulreise 1./2. Klasse

Unsere Schulreise führte nach einer Wanderung entlang dem Untersee nach Stein am Rhein. Zuvor gab es eine Znüni Pause auf der Insel Werd.

In der schönen Altstadt Stein am Rhein erkundeten wir das Museum Lindwurm mit einem OL und schauten uns die eingerichteten Zimmer mit den vielen spannenden Gegenständen, Werkzeugen und Einrichtungen aus dem 19. Jahrhundert an. Nach dem Mittagslunch auf dem grossen Spielplatz am See ging es mit Schiff und Zug wieder zurück nach Güttingen.







## Wandertag

### Strahlende Herbstsonne und fröhliche Kinder am Wandertag der Primarschule Güttingen.

Am 20. September stand der alljährliche Wandertag auf dem Programm. Von verschiedenen Startpunkten aus marschierten die Klassen bei bestem Herbstwetter auf ihrer Wanderroute in Richtung des Treffpunkts. Ziel der Wanderung war die Feuerstelle im Güttinger Wald.

Durch Dörfer und Wiesen kommend, trafen die Klassen gegen Mittag im herbstlichen Forst ein. Während die einen Kinder schon mit schlotternden Beinen zu kämpfen hatten und sehnlichst auf ein wärmendes Feuer warteten, bauten die anderen noch Hütten und flitzten durch den Wald.

Für das leibliche Wohl sorgte Frau Steffen mit ihrem Team. Die Wienerli und Gemüse-Sticks stillten den Hunger der Schülerinnen und Schüler mit Hochgenuss. Der Zwetschgen-Kuchen als Dessert stärkte die Kinder für den anstehenden Rückweg zur Schule.

Vom Kindergarten bis zur 6. Klasse liefen die Schülerinnen und Schüler gemeinsam zurück zur Schule. Die letzten Energiereserven wurden mobilisiert und ein freudiger Wandertag neigte sich dem Ende zu. Müde, aber glücklich konnten die Kinder nach Hause entlassen werden.

*Praktikant Felix Weigel*





## Ballonflugwettbewerb 2022

**Traumhaftes Wetter, wie aus dem Bilderbuch, begleitete unsere Schulkinder am letzten Schultag des Schuljahres 2021/2022. Für unsere ältesten Schulkinder, die 6.Klässlerinnen und 6.Klässler, war es der letzte Schultag an unserer Schule.**

Durch unseren diesjährigen Anlass führte uns der Schulpräsident Herr Miran Kaddur und unsere Schulleiterin Frau Sibylle Flückiger, welche auch unsere 6.Klässlerinnen und 6.Klässler verabschiedeten.

Die ältesten Kinder haben für all unsere Schulkinder ein Fragepiel organisiert. Es hatte offensichtlich allen beteiligten Kindern Freude bereitet, ob sie im richtigen Feld stehen und somit einen Punkt dazugewonnen haben.

Mit viel Elan wurde ein spezieller Countdown zum Ballone-Steigenlassen veranstaltet. Ein wunderbares Farbenmeer von Ballonen hob gemeinsam in Richtung Süden ab, und das Bilderbuchwetter begleitete die Kinder in die Ferien.

Am Donnerstag, 1. September 2022, haben wir nach der Pause in der Turnhalle das Rätsel aufgelöst, denn in der Zwischenzeit sind 17 Karten aus fünf Schweizer Kantonen zurückgesendet worden. Wem diese wohl sind? Der weiteste Weg 2022 ging in den Kanton Tessin nach Locarno. Es ist eine Luftlinienmessung von etwas mehr als 160 Kilometern.

Beim anschliessenden gemeinsamen Spiel waren alle Kinder richtig begeistert und hatten grossen Spass, das gesuchte Nomen pantomimisch darzustellen und zu erraten.

Noch ein Wort zum wichtigen Thema Ökologie: Wir legen sehr grossen Wert auf unsere Umwelt, weshalb wir seit mehreren Jahren auf Öko-Abbindschnüre setzen und Ballone aus 100% Natur-Kautschuk verwenden.

1	Fiona	Trevano 6600 Locarno TI	~163.76 km
2	Carlo	Via Alp Dado 7158 Waltensburg GR	~92.96 km
3	Lian Sch.	7157 Siat GR	~90.72 km
4	Endrik	Fessis-Seelis GL	~65.84 km
5	Lina	Mullern 1200 Meter über Meer 8753 Mollis GL	~58.91 km







## Sicherheit im Strassenverkehr

**Ob Fahrrad, Regenschirm, Jacke oder Tasche – es braucht nicht viel, um als Fussgänger oder Velofahrer sichtbarer unterwegs zu sein.**

Der Verkehr ist nichts für zwielichtige Gestalten. In der Dämmerung und in der Nacht ist das Unfallrisiko dreimal höher als am Tag. Bei nächtlichem Regen, Schnee oder Gegenlicht steigt es bis auf das Zehnfache. Aber nicht nur in der Nacht, auch tagsüber ist es wichtig, gut sichtbar zu sein. Reflektierende Kleidung und Accessoires sowie funktionierende Velolichter reduzieren das Unfallrisiko.

Das Unfallrisiko ist in der Dämmerung und bei Nacht 3x höher, bei Schneefall oder bei Regen sogar 10x höher als bei guter Sicht. Der einfachste Weg zu mehr Sicherheit ist mehr Sichtbarkeit. Dunkel gekleidete Velofahrer und Fussgänger erkennt man erst in 25 Meter Entfernung. Helle Kleidung und Signal- oder Neonfarben verbessern die Sichtbarkeit bereits auf 40 Meter, reflektierende Elemente sogar auf 140 Meter.

Mehr Distanz bedeutet mehr Zeit zum Reagieren – jeder zweite Unfall könnte mit nur einer Sekunde mehr Reaktionszeit vermieden werden.

Das leuchtet ein Reflektierende Materialien und gutes Licht am Fahrrädern, Scootern und Kleidern bringen Sicherheit. Zahlreiche Inspirationen und DIY-Ideen zum Thema finden Sie unter: [madevisible.swiss](https://madevisible.swiss)

Die von der Schule abgegebene Weste oder den Triangel machen das Kind sichtbar. Bitte helfen Sie aktiv mit, Unfälle zu vermeiden.







Der Traktor war toll. Man durfte in die Kabine sitzen.



Die Lämmchen waren so flauschig. Es war schön, dass wir zu ihnen reingehen und sie streicheln durften.



Wir durften ein 3 Tage altes Kälbli streicheln.

### Aussagen der SuS nach dem Bauernhofbesuch

Was hat dir besonders gut gefallen?

Herr Heeb zeigte uns eine Futterration, die eine Kuh pro Tag frisst.

Die Kätzchen waren herzlich und so weich. Es war schön, dass man sie tragen durfte.

Mir hat auch der Hund gefallen, weil er nie weggegangen ist.



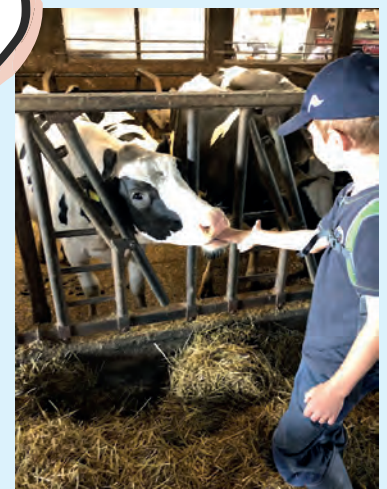
Ich fand die Melkroboteranlage spannend. Wir konnten beobachten, wie eine Kuh gemolken wird.



Dass ich den Hund streicheln durfte. Er hatte so ein weiches Fell.



Die Hasen waren auch so flauschig und weich.



Mir haben die Kühe gefallen, weil sie immer jemanden abschlecken wollten.



# ICH SÄG DIR JETZT ÖPPIS!

**Wir heissen Zoey und Sophie**  
sind 5 Jahre alt und gehen in den Kindergarten

## Merkmale, die mich ausmachen:

**Zoey:** Bruuni Auga, bruni Haar, und achli gross. Ich bin a ganz liabi und achli verrückt. Ich mag Ravioli mit Chääs.

**Sophie:** Bruni Auga, bruni Haar und ich bin so achli mittelgross. I bin a riissa grossi Quatschbirra und liaba Brot mit Fleischli.

## Was ich werden möchte:

**Zoey:** Tierärztin will ich alli Tier liab und willi alli chranka Tier wider will gsund macha.

**Sophie:** Tierärztin dasi alli Tier wider chan gsund macha und an Gips ana tua das wider heil wärend

## Rechnerische Eigenschaften, welche mich ausmachen:

**Zoey:** i han 5 Päärli Schua und so alt bini.

**Sophie:** i han 97 schritt in Chindi und genau so gross bini



## Eigenschaften von mir:



**Zoey:** hua und chlüba und biisa hani gar nöd gärn. I bin super im Turna und singä und im Memory machi alli fertig. Zeichna und Chettali baschtla machi mega gärn wärend ich Toniefigürli lossä. Ich schwätz gärn viel.

**Sophie:** bada und taucha chani guat. Turna tuani nöd soo gärn suscht schwitzi immer so. Halli galli spilli am liabschta und freu mi immer wäni das spilla chan.

**Heute regiere ich: wenn du entscheiden darfst, was in der Welt geschieht, was würdest du sofort ändern oder tun?**

**Zoey:** mit allna mina Fründä Süasses ässa wo vom Himmel flügt.

**Sophie:** uf Einhörner dur dia ganz Wält flüga.

Möchtest du auch bei  
**ICH SÄG DIR JETZT ÖPPIS** mitmachen?

**Melde dich hier:**  
[susan.femminis@ps-guettingen.ch](mailto:susan.femminis@ps-guettingen.ch)  
oder per WA an 076 202 2572.

Die nächste Ausgabe erscheint 02/2023.  
Wir freuen uns auf das, was du uns zu sagen hast!





## Danke ...

... den Vereinen für ihre ideenreichen Festwirtschaf ten.  
... allen, die in irgendeiner Art zum guten Gelingen des Hafefäscht 2022 in Güttingen mitgewirkt oder sich präsentiert haben.  
... allen Besuchern für die tolle und friedliche Stimmung.  
... allen Sponsoren für die Unterstützung der Gemeinde Güttingen für die finanzielle und materielle Unterstützung.

Danke sagt euer Hafefäscht OK:  
*Sabine Rutishauser, Bruno Eugster und Stephan Dürr*



## Pro Senectute Herbstsammlung 2022 «Wir helfen – helfen Sie mit uns»

Die diesjährige Herbstsammlung der Pro Senectute Thurgau findet vom 19.09. bis 29.10.2022 statt. In den meisten Thurgauer Gemeinden wird wieder eine Haustürsammlung durchgeführt.

Mit Ihrer Spende unterstützen Sie unsere Angebote und Dienstleistungen für die ältere Bevölkerung. Herzlichen Dank!

Jeder gespendete Franken wird für ältere Menschen im Thurgau eingesetzt.

Spendenkonto: CH23 0900 0000 8500 0530 0





## Kirchenkonzert am zum 2. Adventssonntag

Am 4. Dezember um 17.15 Uhr laden wir Sie herzlich zu unserem Konzert in der evangelischen Kirche in Altnau ein.

Unter der neuen Leitung von Christian Schärer studieren wir ein abwechslungsreiches Konzertprogramm ein, das für jeden Geschmack etwas bereithält. Als Höhepunkt wird erstmals das Selbstwahlstück präsentiert, welches der Musikverein am Kantonalen Musikfest 2023 in Märstetten vortragen wird.

Gerne verwöhnen wir Sie an diesem zweiten Adventssonntag mit Blasmusik und runden das Wochenende stimmungsvoll ab. Der Eintritt ist frei.

Weitere Infos unter [mv-guettingen.ch](http://mv-guettingen.ch)

## Der Frauenverein freut sich auf gemütliche und herbstliche Anlässe

In den vergangenen Monaten hat der Frauenverein Göttingen wiederum verschiedene, gut besuchte Anlässe durchgeführt. Nebst den weiterhin regelmässig stattfindenden Stricknachmittagen und Dog-Spieleabenden, gab es eine Hilfsgüter-sammlung für 'Pro Schule Ost', den Kräuterverkaufsstand zugunsten der Krebsliga, einen geselligen Mitgliederabend, den Bücher Hol- und Bringtag, die Stadtführung in Konstanz, die Teilnahme am Göttinger Hafenfest und erst vor kurzem eine Herbstbörse.

Gleichzeitig mit den kühleren Temperaturen halten nun wieder die herbstlichen und vorweihnachtlichen Anlässe Einzug in das Vereinsprogramm. Schon bald hat Gross und Klein beim Verkauf von Öpfelchüechli im Sunnehüsli Gelegenheit, einen feinen Schmaus zu geniessen. Besonders freuen sich die Vereinsfrauen, im November endlich wieder das Kerzenziehen und Adventskranzbasteln durchführen zu können. Speziell das Kerzenziehen war bis anhin für die Kinder aus dem Dorf und der näheren Umgebung immer ein Highlight. Bald darauf werden die Adventsgeschenke bereit gemacht, welche die Seniorinnen und Senioren über Achtzig jeweils bei einem Besuch erhalten. Dafür sind immer viele Frauen unterwegs und ebenso ein Mann. Gerne dürfen sich auch noch mehr Personen melden, um diese dankbare Tätigkeit wahrzunehmen. Weitere gute Traditionen in der Vorweihnachts-



Hilfsgütersammlung für Pro Schule Ost 2022

zeit sind auch die diversen Strickwaren-Verkaufsstände und der Türverkauf der Winterhilfe-Sterne. Der Frauenverein freut sich, dass bei allen Anlässen herzliche Begegnungen im Dorf stattfinden können, und dankt den vielen freiwilligen Vereinsfrauen für ihren grossen Einsatz. Ebenso ist es immer wieder eine Freude, wenn der Verein den Erlös einer Veranstaltung vollumfänglich einem gemeinnützigen Zweck spenden kann.

Genauere Informationen finden Sie auf der Webseite: [fvguettingen.ch](http://fvguettingen.ch)

## Mitmachen bei den Adventsfenstern 2022

**Wer hilft mit, dass wir auch dieses Jahr wieder 24 Türchen öffnen dürfen? Schmücken und beleuchten Sie als Einzelperson, Familie, Verein oder Firma ein Fenster oder ihren Garten, an einem für Sie passenden Tag.**

Es besteht auch die Möglichkeit, Getränke und sonstige Leckereien anzubieten um Freundschaften zu pflegen oder neue zu knüpfen.

Weitere Informationen und Anmeldung bis 14.11.2022:  
Sandra Jenni 071/630 05 15 oder  
079/371 40 70 oder per E-Mail an:  
[sandrajenni972@gmail.com](mailto:sandrajenni972@gmail.com)





# Agenda Güttingen 2022/2023

TERMINE GEMEINDE		
WANN	WAS / WO	WER
08.10. bis 22.10.	Ferienpass Güttingen	Ferienpass Güttingen
29.10., 8 – 12 Uhr	Clean-UP in Güttingen, Treffpunkt Gemeindehaus	Around the Bodensee CleanUp
1.11., 6.12., 3.1.23, 7.2.23	Seniorenwanderung, Treffpunkt 13.30 Uhr bei der MZH Rotewis	Seniorenrat Güttingen
6.11., 9 – 13 Uhr	23. Fischereiartikelbörse Güttingen	Fischerverein Güttingen
10.11., 1. 12., 9 – 11 Uhr	Chrabelgruppe, Spielgruppenraum Bahnhof Güttingen	Spielgruppe Zwerglistube Güttingen
15.11., 20 Uhr	Gemeindeversammlung Budget 2023, MZH Rotewis	Gemeinde Güttingen
27.11.	Abstimmungssonntag	Gemeinde Güttingen

Die Anlässe werden aus dem Anlassverzeichnis der Website [guettingen.ch](http://guettingen.ch) entnommen. Aktueller Stand siehe [guettingen.ch](http://guettingen.ch).

TERMINE PRIMARSCHULE		
WANN	WAS / WO	WER
08.10 – 23.10.2022	Herbstferien	Kindergarten bis 6. Klasse
31.10.22	Weiterbildung -> Unterricht fällt aus	Kindergarten bis 6. Klasse
04.11.22	Tag der Pausenmilch	1. bis 6. Klasse
10.11.22	Zukunftstag	5./6. Klasse
11.11.22	Wald	Kindergarten
15.11., 20 Uhr	Schulgemeindeversammlung Budget 2023, MZH Rotewis	Primarschule Güttingen
16.11.22	Räbeliechtliumzug	Kindergarten
24.11.22	Elternabend Übertritt Sekundarschule	6. Klasse
30.11.22	Elternabend Umgang mit neuen Medien	Eltern Zyklus II
09.12.22	Wald	Kindergarten
13.12.22	Altpapiersammlung	5./6. Klasse
22.12.22	Weihnachtssingen	1. bis 6. Klasse, Bevölkerung
24.12.22 – 08.01.23	Weihnachtsferien	Kindergarten bis 6. Klasse
27.01.23	Wald	Kindergarten
28.01. – 05.02.2023	Sportferien	Kindergarten bis 6. Klasse

Die Termine finden Sie auch laufend aktualisiert auf unserer Website [ps-guettingen.ch](http://ps-guettingen.ch).

### Termine Vereinsbeiträge 2023:

Für die Beiträge der Vereine bitten wir die folgenden Redaktionsschluss-Daten zu beachten:  
Ausgabe 1: 20. Januar, Ausgabe 2: 17. März, Ausgabe 3: 30. Juni, Ausgabe 4: 29. September

#### Impressum

##### Herausgeber

Politische Gemeinde Güttingen  
Schulgemeinde Güttingen

##### Verantwortliche Redaktion

Elisabeth Isik (Pol. Gemeinde),  
[elisabeth.isik@guettingen.ch](mailto:elisabeth.isik@guettingen.ch)

Susan Femminis (Primarschule),  
[susan.femminis@ps-guettingen.ch](mailto:susan.femminis@ps-guettingen.ch)

##### Layout

formerei gmbh, Felicitas Högger  
[hoegger@formerei.ch](mailto:hoegger@formerei.ch)

##### Erscheint 4x jährlich.

01 – Februar  
02 – April  
03 – Juli  
04 – Oktober

Auflage: 1000 Ex.

##### Adresse für Beiträge

[hoegger@formerei.ch](mailto:hoegger@formerei.ch)

Die Redaktion behält sich vor eine Auswahl der eingereichten Beiträge zu treffen.

##### Layout Seite 12:

Ben Keller, Altnau  
(Praktikant formerei gmbh)